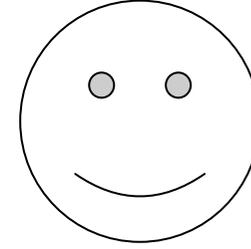


والآن عنوان  
لطلاب ذوي العسر التعليمي



منشور المدير العام

4. امتحانات:

4.3 - امتحانات البجروت

وزارة المعارف والثقافة

قسم الخدمات النفسية الإستشارية

فرع العسر التعليمي

[http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Shefi/gapim/likuy\\_lemida/aravit/](http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Shefi/gapim/likuy_lemida/aravit/)

## 4.3-25

ملاءمة طرق الامتحان للممتحنين ذوي  
العسر التعليمي الداخليين والخارجيين

بناءً على منشور المدير العام - كانون الأول 2003 رقم 4/٦٥ (ب)

تاريخ البدء ◀ 1 كانون الأول 2003

هدف النشر ◀ استبدال كل المناشير السابقة المتعلقة بالموضوع

وبالأساس قسم 4.3-15

لقد جاء منشور المدير العام لموضوع الملاءمات بطرق الامتحان لنوي العسر التعلّمي، والذي نشر في كانون الأول 2003، لتنظيم طرق الامتحان عند الطلاب الذين يعتبر العسر إحدى الخصائص الأساسية والرئيسية لديهم ويؤثر على تحصيلهم التعليمي.

جاء هذا التنظيم ليتمكن الطلاب ذوي العسر التعليمي من ممارسة حقوقهم في المساواة في فرص التعليم وفي طرق الاختبار المنعكسة بإعطاء إجابة ملائمة لإحتياجاتهم الخاصة. إجابة خصصت من أجل إخراج الفترة الكامنة الموجودة بداخلهم من حيز التصميم إلى حيز التنفيذ، دون التأثير على مستوى إمتحانات البجروت.

يقوم المنشور بترتيب موضوع الملاءمات من خلال تصنيف العسر التعليمي والملاءمات لثلاثة مستويات، حسب مستوى صعوبتها، ووفقاً لذلك يتم تحديد الجهة المؤهلة في وزارة المعارف للموافقة على تلك الملاءمات.

مع أن هذا المنشور جاء لترتيب موضوع طرق الامتحان فقط، إلا أنه يشدد على ان إعطاء الملاءمات هي مرحلة واحدة فقط في عملية معالجة الطلاب ذوي العسر التعليمي. لذلك هو يتضمن توجيهات مفصلة لمسار التدخل الواسع والذي يشمل الكشف المبكر الأولي عن طلاب ذوي العسر التعليمي وبناء أساليب تدخل تربوية التي تهدف الى تركيز صعوبات الطالب والتطرق إليها بشكل تبايني. يشدد المنشور على أن هذه الخطوات يجب أن تسبق عملية التوجيه الى تشخيص. هذه الخطوات تشكل الأساس للتوصية على نوع العلاج المطلوب من أجل تركيز جهود المدرسة على تحسين تحصيل الطالب. كما ان المنشور يشدد على دور المجلس التربوي كجسم مؤهل للمصادقة أو للتوصية على الملاءمات، المهمة التي تعكس أهمية المعلومات المتراكمة والموجودة في المدرسة عن الطالب وأدائه المدرسي، حيث أنها تشكل الأساس من أجل بلورة التوصيات للملاءمات في الامتحانات إضافة إلى التشخيص المهني.

مع أن العمل وفقاً لمنشور المدير العام بدأ منذ شهر كانون الأول 2003 في جميع المدارس، نقل المرشدون في الوسط العربي حاجة العديد من المدارس إلى ترجمته إلى اللغة العربية. وقد أخذ ثلاثة مرشدين عرب في قسم الاستشارة النفسية والتربوية - السيد جواد دويك، الأناثة فاتن فرح، والأناثة سماره شباط - على عاتقهم مسؤولية الترجمة. بينما قام طاقم مدرسة بيت حنيئا - بنين في القدس بإدارة مدير المدرسة السيد حسن غنيم ومعلم اللغة العربية السيد ماجد أبو أرميلة في عمل المراجعة والتنقيح اللغوي.

أتقدم بالشكر إلى طاقم المترجمين والمراجعين على المبادرة والتنفيذ، فهذا العمل من المؤكد انه سيساعد الطواقم المهنية في المدارس في الكشف عن طلاب من ذوي العسر التعليمي وتقديم الطلبات للملاءمات.

يمكنكم الاستعانة بالمرشدين في أي سؤال يتبادر خلال تنفيذ عملية التدخل.

مع تحيات  
د. يهوديت الدور  
مديرة قسم العسر التعليمي

חוזר מנכ"ל לנושא התאמות בדרכי הבחנות לנבחנים בעלי לקויות למידה שהתפרסם בדצמבר 2003, בא להסדיר את דרכי הבחנות של תלמידים שלקויות הלמידה הן המאפיין העיקרי והדומיננטי שלהם והפוגעות בהישגיהם הלימודיים.

הסדר זה בא לאפשר לתלמידים בעלי לקויות למידה לממש את זכותם לשוויון הזדמנויות בלמידה ובדרכי היבחנות המתבטא במתן מענה הולם לצורכיהם הייחודיים. מענה שנועד להוציא מן הכוח אל הפועל את הפוטנציאל הטמון בהם, וזאת מבלי לפגוע ברמתן של בחינות הבגרות.

החוזר מסדיר את נושא ההתאמות בכך שהוא מסווג את לקויות הלמידה ואת ההתאמות לשלוש רמות, על פי מידת חומרתן, ובהתאם לכך נקבע גם הגורם במערכת החינוך המוסמך לאשר את ההתאמות הללו.

אם כי חוזר זה בא להסדיר את נושא דרכי הבחנות בלבד, הוא מדגיש כי שלב זה של מתן ההתאמות הינו שלב אחד בלבד בתהליך הטיפול בתלמידים בעלי לקויות למידה. לפיכך הוא כולל הנחיה מפורטת לתהליך ההתערבות הרחב הכולל איתור ראשוני של תלמידים בעלי לקויות למידה ובניית דרכי התערבות חינוכית שמטרתה מיקוד קשיי התלמיד והתייחסות דיפרנציאלית אליהם. החוזר מדגיש כי תהליכים אלו יש להקדים לתהליך ההפניה לאבחון. תהליכים אלו משמשים כבסיס להמלצה על סוג הטיפול הנדרש כדי למקד את מאמצי בית הספר בקידום הישגיו של התלמיד. כמו כן מדגיש החוזר את תפקידה של המועצה הפדגוגית כגוף המוסמך לאשר את ההתאמות או להמליץ עליהן, תפקיד המשקף את החשיבות המיוחסת לידע המצטבר הקיים בבית הספר אודות התלמיד ותפקודו הלימודי, כבסיס לגיבוש ההמלצות להתאמות בבחינות וזאת בנוסף לאבחון המקצועי.

אם כי נוהלי החוזר מופעלים החל מחודש דצמבר 2003 בכל בתי הספר, העלו המדריכים במגזר הערבי את הבקשה של בתי ספר רבים לתרגומו לשפה הערבית. שלשה מדריכי שפ"י דוברי ערבית – מר ג'ואד דויק, גבי פאתן פרח וגבי סמרה שבאט- לקחו על עצמם את מלאכת התרגום. סייעו למתרגמים בעריכה הלשונית צוות של בית הספר בית חנינה - בניס בירושלים בהנהלת מנהל בית הספר מר חסן גנים והמורה לשפה הערבית מר מאג'ד אבו ארמילה.

אני מודה לצוות המתרגמים והעורכים על היוזמה והבצוע שוודאי ייסעו לצוותים המקצועיים בבתי הספר לאתר את התלמידים בעלי לקויות הלמידה ולהגיש את הבקשות להתאמה.

ניתן להסתייע במדריכים בכל שאלה המתעוררת במהלך בצוע התהליך.

בברכה  
ד"ר יהודית אל-דור  
מנהלת גף ליקויי למידה

הערה: כל החלקים של חוזר מנכ"ל תורגמו מלבד הנספחים שבסוף החוזר, וזה בגלל שהנספים צריקו למלא אותם בשפה העברית, ולהעביר אותה לגופים המתאימים במשרד בשפה העברית

\* ملاحظة: لقد تمت ترجمة جميع أجزاء منشور المدير العام من اللغة العبرية الى اللغة العربية، ما عدا النماذج الواقعة في الصفحات الأخيرة من المنشور وذلك لأنها تعبئ فقط باللغة العبرية ويتم إرسالها الى أقسام الوزارة باللغة العبرية أيضاً.

6 . تنوع الملاءمات والتدخل التربوي-العلاجي يعبر عن الاعتراف بالتباين القائم بين الطلاب

7 . لا يشير العسر التعلمي إلى مستوى عقلي منخفض.

8 . يمكن للطلاب تجاوز العسر التعليمي ومواجهة المهام التعليمية بنجاح.

### 1. تمهيد نظري

العسر التعلمي هو العسر الأكثر شيوعاً في جهاز التعليم في البلاد، كما هو في بلاد أخرى، نسبة الطلاب المشخصين والمعروفين كطلاب ذوي عسر تعلمي في كل جيل وحضارة أخذ بالازدياد، ومعظمهم يدرسون في جهاز التعليم العادي. تقرير مارجاليت (1997) أشار إلى ما نسبته 10% من الطلاب في جهاز التعليم ذوي عسر تعلمي، الأمر الذي يوجب التزام تربوي ملائم للحاجيات الخاصة ولطلبات القسم التربوي التي تعكس توقعات تربوية من الطالب بالنسبة لجيله.

في السنوات الأخيرة ازداد الوعي لصعوبات الطلاب ذوي العسر التعلمي. على الرغم من اختلاف الآراء العلمية التي تتطرق لإصطلاح (العسر)، ونظريات حول أسباب العسر، ومعايير في التشخيص، وتنوع بطرق العلاج التربوية على الرغم من كل ذلك يوجد اتفاق عام حول الأساس العصبي الداخلي الخاص للعسر وأن العسر يؤثر سلباً على احتمالات تعلم الطالب كزملائه. ذلك على الرغم من التباين بين الطلاب ذوي العسر التعلمي في قدراتهم وتحصيلهم العلمي.

الاتفاق بان العسر التعلمي هو أساس الأمور التي تؤثر سلباً بحق الطالب للتساوي في الفرص التربوية وان واجب الدولة والمجتمع الذي يعترف بحق الطالب، أن تؤمن له الشروط للمساواة في الفرص، هذا الاتفاق يلزم تطوير قوانين تربوية من اجل تحسين احتمال الطلاب باستنفاد قدراتهم وكسب الثقافة والمعرف. تدل الأبحاث على ضرورة إعطاء مساعدة مناسبة لحاجات تربوية فردية وتؤكد على أهمية المساعدة والتدخل على أساس علمي على أن يكونا متوفرين للطلاب دون علاقة بالمستوى المادي ولمميزاتهم التربوية، حتى تمنع فارقاً تعليمياً، ضرراً في التصور الذاتي وخيبة أمل تضيف صعوبات جانبية بالإضافة إلى صعوبات أساسية لدى الطالب.

الحيرة المتواصلة في وزارة المعارف الإسرائيلية حول كيفية الإجابة بالصورة المثالية على احتياجات الطلاب ذوي العسر التعلمي، بالرغم من قلة الإمكانيات المتواجدة لدى الجهاز التربوي، هذه الحيرة ليست خاصة بدولة إسرائيل. في مکتوب اتفاق للجنة القومية في الولايات المتحدة (من تاريخ 05-07-2002) التي توحد عشرات من المنظمات الكبيرة بموضوع العسر التعلمي، وبعد لجنة القمة المنعقدة في سنة 2001 في البيت الأبيض التي عرضت فيه موقف المتخصصين بموضوع العسر التعلمي في الولايات المتحدة، صرح عن المخاوف التي تتعلق بثلاثة مجالات: طرق كشف وعلاج طلاب عسيري التعلم والطرق التي تعطى بها خدمات تربوية لمساعدة طلاب وطرق تدخل المعلمين من اجل مساعدتهم.

### 25-4.3 ملاءمة طرق الامتحان للممتحنين ذوي العسر التعلمي الداخليين والخارجيين

تاريخ البدء ◀ 1 كانون الأول 2003

هدف النشر ◀ استبدال كل المناشير السابقة

المتعلقة بالموضوع وبالأساس قسم 4.3-15

#### مقدمه

جاء هذا المنشور بديلاً لمنشور المدير العام الخاص د. 1997، الذي يتناول موضوع العسر التعليمي، وهو يلغي جميع المنشورات الخاصة بموضوع العسر التعلمي بالذات فرع 4.3-15 في منشور 9/2000 (أ). يعتبر هذا المنشور ساري المفعول للطلاب الممتحنين في موعد صيف 2004 ابتداء من السنة التعليمية 2004.

يشمل المنشور التغييرات التي حصلت خلال السنوات الأخيرة بسياسة معالجة موضوع الطلاب ذوي العسر التعلمي. وينص على توصيات تقرير اللجنة برئاسة بروفيسور مرجليت (1997) بخصوص فحص مدى استنفاد الطلاب ذوي العسر التعليمي لقدراتهم والمبانيء الموجهة لاقتراح قانون حقوق الطلاب ذوي العسر التعلمي في التربية العادية الموجود في مرحلة متقدمة من سن القانون في الكنيست.

#### الطرح الأساسي

- 1 . يحق لكل طالب فرصاً متساوية لاستنفاد قدراته التعليمية الكامنة
- 2 . قد يكتشف العسر التعلمي في مراحل مختلفة من الحياة.
- 3 . يمكن أن يظهر العسر التعلمي بأشكال مختلفة وأن تفاوتت حدته خلال فترة حياة الإنسان.
- 4 . التدخل التربوي ومعالجة الطلاب ذوي العسر التعلمي يستلزم وجود طاقم متعدد التخصصات، يمتلك المهارة ويعمل معاً لبلورة سياسة وإجراءات الانتقاء، التشخيص، التدخل التربوي، المعالجة والمتابعة.
- 5 . ملاءمة امتحانات البجروت هي مرحلة من جملة الملاءمات الأخيرة التي تعطى للطلاب ضمن المدارس خلال فترة تعليمهم.

1. وجود **فارق واضح** ومستمر بين تحصيل الطالب التعليمي وبين التحصيل المتوقع منه بناء على جيله ومستوى صفه.
2. وجود **فارق** بين تحصيل الطالب التعليمي وبين قدراته العقلية التي تحددها امتحانات الذكاء الموضوعية.

## 2. تحديد وتشخيص طلاب ذوي عسر تعلمي ومعالجتهم

### 2.1 نموذج عمل

#### 2.1.1 عرض عام

سياسة وزارة المعارف والثقافة والرياضة موجهة لاحتواء طلاب ذوي عسر تعلمي وصعوبات تعلمية في كل مستويات الجليل في التربيّة العادية. احتواء ملائم يلزم إجراءات ناجحة من اجل تحديد الطلاب ذوي صعوبات تعلمية، تشخيص دقيق لنقاط القوة وضعوياتهم وبناء برامج تدخل فردية، جماعية ومدرسية. حسب هذا التوجه فالطالب وأهله أو ولي أمره هم شركاء تامون في كل مرحله من مراحل البرنامج. كما يلي " نموذج عمل" من اجل تحديد وتشخيص طلاب ذوي صعوبات تعلميه، تدخل تربوي ومتابعة تقدمهم:



في الاتفاق الناجم عن اللجنة القومية للعسر التعلّمي في الولايات المتحدة تم التشديد على أن المنظمة التربوية ملزمة بالاعتراف بان العسر التعلّمي يبقى لدى الحياة، مظاهره وحدته تختلفان حسب مراحل التطور المختلفة ومتطلبات الجهاز التعليمي. العسر التعلّمي يتواجد في كل الفئات الاجتماعية والعرقية (الاثنية) وفي مستويات اقتصادية مختلفة. العمل الفعال للجهاز التربوي من اجل معرفة ومعالجه فوريه لطلاب في خطر للعسر التعلّمي يضمن إمكانية إعطاء إجابة تربوية قبل أن تتفاقم الفجوة. المساعده والتدخل التربوي على أساس بحث وتقييم هما ضمانان لتحسين تعليم الطلاب بشكل عام والطلاب ذوي العسر

4

## العسر التعلّمي - تعريف وتشخيص

صفات الطلاب ذوي العسر التعلّمي تعتمد على التعريفات الرسمية، والمعارف عليها عند فئات واسعة من المختصين في مجال العسر التعلّمي. مثلاً هناك تعريف ال- "National Joint Committee On Learning Disabilities-NJCLD 1994".

العسر التعلّمي هو تعبير عام يتعلق بمجموعه من الاضطرابات المتنوعة التي تظهر بصعوبات جديده في مجال اكتساب الإصغاء، الكلام، القراءة، الكتابة، قدرة استعمال المصطلحات والتعابير و/أو القدرات الحسائية واستعمالها. تلك الاضطرابات تكون عادة داخلية ويفترض أنها ناتجة عن عطل وظيفي في الجهاز العصبي المركزي، ويمكن أن تظهر على مدى الحياة. بالرغم من أن العسر التعلّمي قد يتزامن مع أوضاع مقيدة أخرى ( إصابة حسية، تخلف عقلي، اضطراب شعوري أو اجتماعي أو ظروف خارجية - مثل تباين اجتماعي، تعلم غير كافٍ أو غير ملائم ) العسر التعلّمي ليس نتيجة مباشرة لتلك الظروف.

التعريف المقبول لتحديد تشخيص العسر التعلّمي هو تعريف ال- DSM-IV-1994 - المرشد للتشخيصات النفسية لمنظمة الأطباء النفسيين الأمريكيين (Diagnostic Statistical Manual Disorders). , وتشخيصاته مقبولة في البلاد أيضاً. التعريف أعلاه هو تعريف عملي بأساسه، وهو متفق عليه من قبل مجموعات واسعة من الباحثين والمختصين في مجالات مهنية مختلفة وعلى الذين يتعاملون مع الطلاب ذوي العسر التعلّمي.

فيما يلي تعريف لهدف تحديد التشخيص: " يعرف الإنسان على أنه إنسان ذو عسر تعلّمي عندما تكون نتائج تحصيله في الامتحانات المعيارية في القراءة، في الحساب أو في التعبير الكتابي، التي يمر بها بشكل فردي - متدنية بشكل واضح مما هو متوقع منه حسب جيله ومستوى ثقافته ومستوى ذكائه. كما أن المشاكل الأخيرة تؤدي إلى اضطرابات جديده في مستوى تحصيله الأكاديمي ونشاطاته اليومية الأخرى التي تتطلب مهارات في القراءة، الحساب أو في الكتابة".

بناء على ذلك يعرف الطلاب على أنهم ذوو عسر تعلّمي عندما يستوفون الشرطين التاليين:

## 2.1.2 توضيح مركبات النموذج

هذا النموذج يوضح كيف ان التحديد , التشخيص , التدخل التربوي والتدخل العلاجي يكون على مراحل . مربي الصف لدية وظيفه أساسيه في تحديد وتقييم صعوبات الطالب وفي بناء برنامج تدخل داخل الإطار التربوي وفي تطبيقه ومتابعة تقدم الطالب. اذا استمر الطالب في اظهار صعوبات واضحه وبالغه بالتعلم يجب توجيهه لتشخيص . التشخيص يكون من خلال التطرق للخلفيه التعليميه للطالب وبالأساس لطرق تقييمه الأولى عن طريق المعلم ولرود فعله للبرنامج العلاجي .

## 2.1.3 تحديد مؤشرات للصعوبات التعليمية

الصعوبات التعليميه تظهر بالأساس في أداء غير ناجح لواحدة او أكثر من المهارات التعليميه الأساسيه التي تتضمن قراءه وكتابه وخط اليد وتهجئة وحساب . صعوبات كهذه تنعكس على الأداء في الصف وعلى التحصيل الدراسي في المواضيع المختلفه . اكتشاف الصعوبات يمكن الوصول اليه من خلال امتحانات تشخيصية خاصه وكذلك عن طريق المشاهده للطلاب في الصف . ومن خلال النتائج وبشكل عام فإن الوظائف والمهام والامتحانات التي يقدمها الطلاب وتحليلها، من بين العلامات الداله على صعوبات . فهناك قراءه بطيئه وخاطئة وأخطاء إملائية شاذة وتعبير كتابي لا يفي بالغرض (مثلا جواب لا يمتّ بصله السؤال) وأخطاء بتنفيذ الحسابات أو عدم فهم مسائل كلاميه في الحساب .

6

بشكل عام تتزامن مع المشاكل الكلاميه صعوبات عاطفيه وسلوكيه . مرحله الحصر تتضمن انتباه الى هذه الصعوبات مع الاهتمام لما هو متوقع منه حسب مستوى الصف ولفوارق في أداء الطالب والتي يصعب تفسيرها. وفي حالات شاذه يلاحظ المعلم صعوبات شاذة تستلزم توجيه فوري للتشخيص .

## 2.1.4 تقييم الاداء التعليمي على يد المربي او المعلم

تقييم الاداء التعليمي يتضمن : (1) فحص لمستوى التحصيل الأساسي في المهارات التعليميه والكتابه والقراءه والحساب ؛ (2) فحص أسلوب التعلم في المواضيع المختلفه مثل استراتيجيات وقدرات التنظيم وتنفيذ مهام تعليميه وعملية التقييم يجب ان تظهر اذا ما كان أداء الطالب يختلف كثيرا عما هو متوقع منه حسب مستوى الصف .

## 2.1.5 بناء برنامج تربوي لتطوير الاداء التعليمي للطالب , تنفيذه وتقييم تقدم الطالب

بعد تقييم صعوبات الطالب يجب أن نبنى له برنامجا تربويا من أجل تطوير مهارات التعلم لتحصيله في المواضيع التعليميه المختلفه من خلال تحليل لكيفية انعكاس صعوباته الخاصه على تنفيذ مهام في مجالات المضامين . وبرنامج التدخل يجب كتابته بالتعاون مع المربي ومع المعلمين المتخصصين . لكل طالب يتم التشديد على المضامين التي يدرسها , ويتم اختيار طرق تعليم مناسبه .

## 2.1.6 تقييم ثنائ للأداء التعليمي

تقييم التقدم بعد التدخل التربوي يعتبر وسيلة لفهم أفضل لصعوبات الطالب . هناك عدة إمكانيات: (أ) تقليص الفجوة: يمكّن هذا التدخل الطالب من التقدم وتقليص الفجوة بينه وبين أبناء جيله، (ب) تبقى الفجوة بينه وبين أبناء جيله ثابتة، (ج) ازدياد الفجوة: مع مرور الزمن تكبر الفجوة بالأداء بشكل عام نتيجة الحاجة الى نوع اخر من التدخل .

القياس الدقيق للأداء على فترات زمنية مختلفة يعطي معلومات مهمة حول الحاجة لفحص أعمق لمصدر الصعوبات وحول تقييم التدخل التربوي المطلوب .

**2.1.7 التوجيه لتشخيص بهدف تمييز الصعوبات/العسر التعليمي** حين لا يتقدم الطالب أبدا، أو حين يتقدم نسبة لنفسه دون تقليص الفجوة نسبة لأبناء صفه وحين تزداد الفجوة بينه وبين أبناء صفه - عندها يتوجب التوجه لتشخيص .

## 2.2 تشخيص العسر التعليمي

### 2.2.1 عام

كما ذكر أعلاه، يتم تحويل طالب للتشخيص في الحالة التي ما تزال الصعوبات في أدائه التعليمي مستمرة بالرغم من المساعدة التي حصل عليها في المجالات التي يستصعب بها، أو عندما يكون تقدمه بالرغم من التدخل التربوي متدنياً، وكذلك عندما تكون الصعوبات في أدائه التعليمي صعبة للغاية والفجوة بينه وبين طلاب صفه لا تقلص وفي أحياناً بالعكس تزيد وتوسع .

يقوم تشخيص العسر التعليمي بتفسير الصعوبات في التحصيل بمهارات التعليم الأساسية، والتي تضم القراءة، والتهجئة والكتابة والحساب، وصعوبات التحصيل في المواضيع التعليمية المختلفة.

التفسيرات تستند إلى نماذج نظرية تصف خصائص محددة للعسر التعليمي وتشير إلى علاقة سببية ما بين تلك الخصائص والعمليات الذهنية التي تعتبر القاعدة للمهارات التعليمية الأساسية. هذه تضم آليات المعالجة الذهنية بمجال اللغة المحكية والمكتوبة وعمليات الإدراك البصرية الفراغية والسمعية؛ ووظائف تنفيذية ( Executive Functions)؛ ووظائف الإصغاء والتركيز والذاكرة وقدرات بصرية حركية وكتابية حركية؛ وعمليات ذهنية اجتماعية-شعورية.

من أجل برهنة وجود صعوبة وظيفية بالتعليم يجب أن يكون هناك تفسير يلائم ما بين نتائج التشخيص وارتباطها بأداء الطالب الأكاديمي . إضافة إلى التركيز على خصائص العسر التعليمي والآليات المرتبطة به يجب على التشخيص

## ب) التشخيص النفسي (אבחון פסיכולוגי)

يهدف التشخيص النفسي إلى تقييم نقاط القوة ونقاط الضعف في المجالات العقلية، الذهنية، الشعورية والسلوكية، والعلاقات المتبادلة ما بين هذه المجالات وتأثيرها على الأداء الأكاديمي للطالب وعلى وظائفه الأخرى، كما يهدف إلى بناء خطة علاجية موسعة تتلاءم مع المصادر المتنوعة للصعوبات..

يوصي المجلس التربوي بإجراء تشخيص نفسي عندما يكون هناك أساس للفرضية التي ترى أن الفشل التعليمي هو نتيجة لعسر تعلمي كعامل أولي، أو عندما يكون هناك شك أن هذا الفشل نابع من أسباب إضافية أخرى مثل قدرات متدنية، صعوبات عاطفية، دافعيه متدنية، أسباب بيئية سلوكية..... الخ.

## ج) التشخيص الدامج (אבחון משולב)

يشمل التشخيص الدامج تشخيص الوظائف التعلمية وتشخيص نفسي. حيث يتم تحويل طالب لتشخيص دامج يتم عندما تكون صعوباته تنبع من أسباب مختلفة ومتعددة وعندما تكون عملية الفشل بالتعليم ذات أهمية. هدف التشخيص الدامج هو تقييم القدرات العقلية-الذهنية التي تعتبر الأساس لعملية التعلم وفحص تأثيرها على نقاط القوة ونقاط الضعف بأداء الطالب التعليمي. جميع ذلك بالتطرق إلى القدرات والصعوبات في المجال الشخصي والشعوري والسلوكي والاجتماعي وماهية تأثيرهم على أدائه.

- 1) التشخيص الدامج ينفذ على يد أخصائي نفسي خبير، حصل على تأهيل لتنفيذ تشخيص الوظائف التعلمية.
- 2) التشخيص الدامج يتم على يد فاحص نفسي وفاحص أكاديمي حيث كل شخص يقوم بعمل جزئه لوحده، وفقط بلورة وصياغة الإستنتاجات والتوصيات المميز والتوصيات التي تخرج من كلا الفحصين تصاغ وتلخص مع بعض برأي مهني على يد أخصائي نفسي خبير.\*

## د) تشخيص طبي وتشخيص الطب المكمل

التطرق للخلفية التربوية للمتعلم ولإستراتيجيات وأساليب التعليم التي تعرض لها، لجوانب تطويرية شعورية واجتماعية مثل الدافعية وبذل الجهود (مقابل الامتناع) ومن الضروري الربط والدمج ما بين هذه الجوانب المختلفة. في الحالات التي تتطلب استيضاح أعمق للقدرات العقلية، معالجات شعورية، ومظاهر بيئية شاذة، يتم تحويل الطالب لتشخيص نفسي دامج (أنظر لاحقاً).

## 2.2.2 أنواع التشخيصات المهنية للعسر التعليمي

يلزم تشخيص العسر التعليمي التطرق إلى عدة مجالات ويضم عدة محاور تشخيص، حسب ما هو مفصل لاحقاً. مجال التوسع والتفصيل في كل بند يكون حسب نوع الأسئلة التي تثار بما يتعلق بالطالب. لذلك كل تشخيص عسر تعلمي يجب أن يتم بشكل فردي.

## أ) تشخيص الوظائف التعلمية (אבחון דידיקטי)

تحويل طالب لتشخيص الوظائف التعليمية يكون عندما يكون هناك أساساً للفرضية، على أثر تدخلات تربوية موثقة وعلى مدى فترة زمنية، وعلى أساس معرفة بالطالب وبأدائه، بأن فشل الطالب التعليمي نابع من عسر تعلمي أولي دون وجود علامات لصعوبات أخرى وعلى سبيل المثال قدرة عقلية متدنية وأداء متدنياً على خلفية بيئية أو حسية أو فجوة غير مبررة ما بين قدراته العقلية المفترضة وأداء الطالب، وكذلك مشاكل شعورية جدية حيث يجب استثناءهم كسبب إضافي له أبعاد على أداء الطالب.

يقوم تشخيص الوظائف التعليمية بمسح مشاكل وقدرات الطالب في التعليم—أثناء تصنيف ومسح المهارات التعليمية الأساسية، والتي تضم القراءة والكتابة والتعبير الكتابي والشفهي والحساب— إضافة إلى وصف سلوكيات الطالب في مجال التعليم. كما يميز التشخيص استراتيجيات التعليم المستخدمة من قبل المتعلم وفعاليتها، بالإضافة إلى فحص فعالية العمليات الذهنية والتي تعتبر القاعدة الأساسية

8

يعتبر تشخيص الوظائف التعليمية الأساس لبناء خطة تربوية للطالب أو لتحسين الخطة المنفذة معه. تشخيص الوظائف التعليمية يتم على يد شخص مؤهل لذلك.

\* قرار محكمة العدل العليا : قرر القضاة بأن يقوم كل فاحص بتلخيص نتائج فحصه بشكل منفصل.

في حال ظهور شك بوجود اضطرابات أخرى، يتم تحويل الطالب على يد من يلاحظ الصعوبة إلى مشخص مهني إضافي، كما يلي:

- وجود شك لاضطرابات سبكتروم العصبي واضطراب بالتركيز، وظاهرة توريت - يتم تحويله إلى طبيب نفسي أو طبيب أعصاب.
- وجود شك لاضطراب في المجال العصبي - مشاكل بالإصغاء وظاهرة توريت - يتم تحويله لطبيب نفسي أو لطبيب أعصاب.
- وجود شك لاضطراب في المجال النفسي (ظاهرة أسبرجر) - يتم تحويله لطبيب نفسي.
- وجود شك لاضطراب **9** لنطق - يتم تحويله لمعالجة أخصائي اتصال (مشاكل النطق، اللفظ والسمع).
- وجود شك لاضطراب حركي - يتم تحويله لتشخيص معالج وظيفي.
- وجود شك لاضطراب في النظر - يتم تحويله لطبيب عيون
- وجود شك لاضطراب في السمع - يتم تحويله لفحص السمع

### 2.2.3 المراحل المطلوبة في عملية التشخيص

#### أ) جمع المعطيات عن خلفية الطالب

هذه المرحلة تضم: توضيح سبب التوجيه وجمع معطيات عن تحصيله الأكاديمي وعن أدائه الحالي بالمواضيع المختلفة وجمع معلومات عن الخلفية التطورية والعائلية والتربوية له، بالإضافة إلى جمع معلومات عن تقييمات وتشخيصات سابقة وعن الخلفية التاريخية التعليمية وعن التدخل والعلاج الذي تم في الماضي.

هذا النهج يتم اتباعه في كل تشخيص: سواءاً الوظائف التعليمية، النفسي أو الدامج.

#### ب) جمع معلومات من خلال أداة التشخيص

تشخيص الوظائف التي سيرد تفصيلاً لها لاحقاً، ينفذ بما يلائم سبب التوجه. فاختيار مجالات التشخيص تتم حسب اعتبارات المشخص.

#### 1) تشخيص المهارات الأساسية

- القراءة بجوانبها المختلفة (طلاقة، ودقة، درجة السرعة في القراءة، التمكن من أساسيات القراءة، فهم كلمات decoding من خلال سياق الكلام أو بدون سياق الكلام واستخراج المعنى/المغزى من المكتوب وغيرها، حسب المطلوب).

- الكتابة بمظاهرها المختلفة (درجة السرعة وخط اليد والتنظيم والتنسيق والشكل والكتابة) والتعبير والمحتوى (إبراز أفكار) والمبنى (التماسك وكلمات الربط)، واللغة (מסלוב register لغوي وصحة الإعراب).

- التفكير الرياضي بمظاهره المختلفة (وظائف حساب أوتوماتيكية والتمكن من الحساب (نظام العد) وفهم رياضي وفهم هندسي) وغير ذلك.

هذا النهج يجب اتباعه بتشخيص الوظائف التعليمية وتشخيص دامج.

#### 2) تشخيص الوظائف الذهنية

- إدراك بصري وفراغي وسمعي **10**
- أداء بصري-حركي، 1969-1970 مويرر.
- أداء الذاكرة بمظاهرها المختلفة مثل الذاكرة الفورية والذاكرة الفعالة والذاكرة للمدى القصير، والذاكرة للمدى الطويل والذاكرة التسلسلية/المتواصلة.
- أداء اللغة المحكية والمكتوبة مثل الثروة اللغوية وصياغة وتنظيم التعبير اللغوي وسرعة التسمية والطلاقة اللغوية والإعراب ومعالجة علم الأصوات (لابود فونولوجي) وغير ذلك.
- أسلوب العمل: السرعة والتخطيط والتنظيم، استراتيجيات تعلم وآليات تعويض وفحص.

هذا النهج يجب اتباعه بتشخيص الوظائف التعليمية وتشخيص دامج.

#### 3) تشخيص القدرة العقلية (الذكاء)

تشخيص الذكاء يتطرق إلى القدرة العقلية وللفجوات في الأداء و لنجاعة آليات المعالجة الذهنية، الفحص والتعويض. يسمح التشخيص بتقدير القدرات بالأداء الذهني والعقلي للطالب مقارنة مع أبناء جيله، ووفقاً لتلك التحصيلات الأكاديمية المتوقعة منه وما هي تحصيلاته في الواقع. كما يسمح بإلغاء الإحتمال بأن تدني تحصيلاته الأكاديمية نابع من قدرات عقلية متدنية.

فحوصات الذكاء هي فحوصات يتم تمريرها بشكل فردي، فهي تتركب من مهمات تتطرق لقدرات لغوية وغير لغوية واسعة ومتنوعة، تمكننا من تكوين فكرة واسعة وموثوقة عن قدرة الطالب العقلية.

هذا النهج يجب اتباعه بتشخيص نفسي وتشخيص دامج.

#### 4) تشخيص مظاهر شخصية، شعورية، سلوكية واجتماعية

للجوانب الشخصية-الشعورية مساهمة ذات قيمة في قدرة الطلاب ذوي عسر تعلمي على الإحتواء والمواجهة، وهذه الجوانب تؤثر على مستوى نجاحهم في التعليم والحياة اليومية.

### 3. ملاءمات في طرق الإمتحان في امتحانات البجروت للممتحنين الداخليين والخارجيين ذوي عسر تعلّمي.

#### 3.1 ما هي الملاءمات في طرق الإمتحان ؟

3.1.1 الملاءمات مخصصة للطلاب الذين صعوباتهم التعليمية هي على أساس عسر تعلّمي وليست نتيجة لأسباب أخرى مثل فقر تربوي-بيئي، أو عدم الانتظام في الدراسة أو انعدام الدافعية أو التكيف الذاتي مع التعليم، أو أساليب تعليم غير ملائمة وغيرها.

3.1.2 الملاءمات في ظروف التعليم والامتحان تسمح للطلاب ذوي عسر تعلّمي تجاوز جوانب الضعف والتعبير بشكل ملائم عن المعرفة التي اكتسبوها بدون الموانع والعقبات التي تقف بوجههم بسبب الإعاقة. الملاءمات في امتحانات البجروت هي عبارة عن مرحلة ضمن سلسلة تدخلات تربوية التي يمكن منحها للطلاب في إطار المدرسة.

3.1.3 الملاءمات في امتحانات البجروت هي عبارة عن تغييرات في ظروف الفحص المعيارية لتلك الاختبارات. بحيث تزيل الملاءمات الخصائص غير الملائمة أو ليست ذات معنى من أجل تقييم المعرفة لدى الطلاب وتعتبر أداة فشل من أجل التعبير عن المعرفة وذلك كنتيجة للصعوبة التعليمية.

3.1.4 يحدد شكل الملائمة بناءً على الصعوبات المحددة التي تم تشخيصها لدى الطالب. هذه الصعوبات عبارة عن حجر عثرة في طريق النجاح بتنفيذ الفحوصات وتضر بقدرة الطالب على التعبير عن تحصيلاته.

3.1.5 تتطلب الملاءمات في ظروف الفحص تمريناً، تدريباً وتقييماً من أجل فحص مدى نجاعتها، في تقديم ورفع تحصيلات الطلاب ذوي العسر التعلّمي.

12

#### 3.2 خطوط توجيهية في تحديد الملاءمات

الملاءمات في الامتحانات هي نقطة التقاء بين عاملين: المفحوص ( نوع الصعوبة وحدة الصعوبة/المشكلة التي لديه) والفحص ( ماهية ما يراد فحصه وقياسه من خلال الاختبار ). التوصيات للملاءمات بالاختبارات هي نتيجة سيرورة تأخذ بعين الاعتبار العوامل التالية:-

- العلاقة ما بين شكل الصعوبة ومصدرها والروابط الذهنية المطلوبة لتنفيذ مهمات الفحص.
- إلى أي مدى تساعد الملاءمات المقترحة بتجاوز المشكلة النابعة من الصعوبة لدى المفحوص وتمكنه من إنجاز مهمات الفحص؟

يضم التشخيص: تقييم المواضيع المركزية في عالم الطالب الشعوري، تقييم " قدرات الأنا " وتقييم آليات "ميخزمات الحماية"، طرق المواجهة وتقييم القدرة على بناء علاقة مع الآخر.

يهدف التشخيص إلى تقييم ثقل أو وزن تلك الجوانب ومساهمتها على الصعوبات بأداء الطالب الأكاديمي كأسباب رئيسية للصعوبة أو كمرافقة للعسر التعلّمي، وذلك من أجل تشخيص مميز بين صعوبة تعلمية ومشكلة تعليمية. يجب التطرق إلى تلك المظاهر من أجل تحديد احتياجاته العلاجية وتوجيهه بما يلائمه. هذا النهج يتم من خلال فحص نفسي وفحص دماج.

#### ج. تحليل نتائج الفحص وتحديد التشخيص

تحليل نتائج الفحص يجب أن يكون به تجانساً، بحيث لا تكون النتائج منفصلة (تظهر على شكل أرقام أو وصف) وإنما تعطي تفسيراً يربط النتائج الأكاديمية مع النتائج المتعلقة بالعمليات الذهنية، وفي حال تنفيذ فحوصات تقييم قدرات ذهنية وشعورية يجب أيضاً إدماج تلك النتائج وربطها مع بعضها البعض.

يجب المحافظة على علاقة منطقية بين نتائج التشخيص وبين تقييم أداء الطالب الأكاديمي وبين التوصيات.

هذا النهج ينفذ في كل أنواع التشخيص: **الوظائف التعلّمية، النفسي والدماج.**

#### د) تلخيص وتوصيات

يجب أن يضم التلخيص التفاصيل التالية:

- تفاصيل شخصية عن المفحوص
  - تاريخ الفحص.
  - سبب التوجه
  - خلفية ( عائلية، تطويرية متسبة وتفصيل أخرى ذات أهمية ).
  - تفصيل أدوات التقييم **11** المستخدمة بالتشخيص.
  - وصف نتائج الفحص وتحليلها بناءً على ما جاء في بند ج أعلاه.
  - تلخيص وتوصيات علاجية وتربوية داخل الإطار التربوي وخارجه، وتوصيات حول طرق الإمتحان حسب الحاجة.
  - توقيع الفاحص ولقبه المهني.
- هذا النهج ينفذ في كل أنواع التشخيص: **الوظائف التعلّمية، النفسي وألدماج.**

- إلى أي مدى مستوى الاختبار يبقى كما هو والملائمة لا تؤثر بشكل سلبي على ماهية الفحص والاختبار يقيس ما هو مراد فحصه؟
- خصصت الملاءمات لسماع لطلاب ذوي عسر تعلمي بالتعبير عن معرفتهم على أساس المساواة وتكافؤ الفرص. الملاءمات ليست لإعطاء أو منح أفضلية أو تسهيلات للطلاب ذوي العسر التعلمي على حساب الطالب الذي لا يحصل على ملاءمات.

### 3.3 تصنيف الملاءمات

#### 3.3.1 الملاءمات في ظروف الفحص تكون في عدة أشكال.

- أ) **تغييرات في شكل عرض الاختبار للطلاب:** يقدم الاختبار للطلاب بشكل يسمح له بفهم مهام الاختبار ( ما هو مطلوب منه )، بالرغم من معوقات الصعوبة، مثال قراءة الأسئلة، أو إعطاء شريط، أو إعطاء أسئلة الاختبار بخطّ مكبر.
- ب) **تغييرات بشكل إعطاء الإجابات من قبل الطالب:** التغييرات تسمح للطلاب الإجابة عن الاختبار بشكل لا يدع العسر يؤثر على تقييم معرفة الطالب، على سبيل المثال تجاهل الأخطاء الإملائية، إعادة كتابة ما كتبه الطالب كنتيجة خطأ يده غير واضح.
- ت) **تغييرات في الزمن الممنوح:** طالب الذي وتيرة العمل لديه بطيئة يحصل على زيادة وقت.
- ث) **تغييرات في ماهية الفحص:** يتم تقليص المادة التي يجب ان يمتحن بها، أو يتم فحصه بشكل شفوي.

#### 3.3.2 الملاءمات مقسمة ل 3 مستويات وفقا لمجمل التغييرات التي تتم في نمط الاختبار:

#### المستوى الأول

الملاءمات في هذا المستوى لا تغير من الجوهر المراد قياسه في الامتحان. هذه الملاءمات لا تؤثر على المُمْتَحِنين الذين لا يشكون من عسر تعلمي؛ بمعنى: إعطاء الملاءمات لمن لا يشكو من عسر تعلمي لا يحسن تحصيله. بالمقابل، هذه الملاءمات من شأنها أن تساعد الطالب عسير التعلم وأن تُحسِّن تحصيله. ( تفصيل الملاءمات أنظر بند 3.11 ).

#### المستوى الثاني

قد تغير الملاءمات في هذا المستوى وبشكل جزئي من الجوهر المراد قياسه في الامتحان وهي تتعلق بتغييرات في ظروف الإمتحان وليس في **جوهرها** ( تفصيل الملاءمات أنظر بند 3.11 ).

#### المستوى الثالث

الملاءمات في هذا المستوى تغير من الجوهر المبغي قياسه في الامتحان وتتعلم بتغييرات ظروف الامتحان وجوهره. لذلك الملاءمات في هذا المستوى تمنح في حالات خاصة فقط، عندما لا تكون الملاءمات بمستوى 1-2 ناجعة بما فيه الكفاية. الملاءمات في هذا المستوى تمنح بتصريح خاص من لجنة الملاءمات اللوائية ( تفصيل الملاءمات أنظر بند 3.11 ).

#### 3.4 الجهات التي تصادق على الملاءمات

الجهات المذكورة هنا تعمل كجهات ذات صلاحية في المصادقة على أساليب الفحص الملائمة للطلاب ذوي العسر التعلمي وذلك في مستويات الملاءمات الثلاث والتي تم ذكرها في بند 3.3 أعلاه.

#### 3.4.1 المجلس التربوي

أ) المجلس التربوي هو الجهة المؤهلة والمسؤولة عن عملية أخذ القرار بشأن ما هي طرق الفحص والقياس الملائمة لطالب ذي عسر تعلمي، من بين قائمة الملائمات.

ب) يستطيع المجلس التربوي أن يكلف بعض صلاحياته **لطاقم تربوي مختار** يقوم بتعيين الملاءمات المطلوبة للطلاب . يتم تعيين الطاقم المختار من قبل مدير المدرسة أو مندوب عنه، على أن يضم 3 من اصحاب الوظائف التالية أسماؤهم:-

- مدير المدرسة أو مندوب عنه
- مربي الصف

مستشار/أخصائي نفسي ( يجب أن يكون أحدهم في الطاقم ).

ج) يمكن ضم معلمي المواضيع الذين يعلمون الطالب وموضوعهم مطلوب فيه ملائمتا بأساليب الفحص والقياس خلال الدراسة وبامتحانات البحروت، بالإضافة إلى معلمين من طاقم المدرسة والذين أهلوا بالتربية الخاصة وبمجال العسر التعليمي.

د) يعتمد المجلس التربوي في قرارات على تشخيصات للعسر التعليمي، على توصيات الفاحصين وعلى الأداء التعليمي للطلاب في المدرسة.

هـ) مدة فعالية التشخيص من صف سابع وأعلاه، المدرسة لها الحق في طلب فحص (محتلن) في حال حدوث تغييرات في أداء الطالب.

و) صلاحيات المجلس التربوي هي:

□ المصادقة أو رفض التوصيات المتعلقة بالملاءمات بطرق الفحص والقياس الواردة في التشخيصات.

14

□ المصادقة على الملاءمات على النحو التالي:-

- ملاءمات بمستوى رقم 1 على أساس تشخيص الوظائف التعليمية מבחון דידקטי\*
- ملاءمات بمستوى رقم 2 على أساس تشخيص الوظائف التعليمية أو تشخيص دامج
- التوصية للجنة الملاءمات اللوائية على ملاءمات بالمستوى 3 على أساس فحص دامج.

• في حال وجود فحص نفسي يتطرق إلى صعوبات الطالب بالأداء التعليمي وتفصيل مهني لسبب تقلص طلب لملاءمات في المستوى المطلوب، يمكن المصادقة على هذه الملائمات بالاعتماد على هذا الفحص.

هـ) مسار المصادقة على ملاءمات في المستوى 3

- تتوجه المدرسة بطلب إلى اللجنة اللوائية من خلال نموذج " توجه للجنة اللوائية " ( أنظر ملحق 2 )
- في نهاية عملية توجيه الطلبات للجنة اللوائية تقوم المدرسة بتركيز جميع الطلبات في نموذج تركيز المعطيات المدرسية (أنظر ملحق 4) يرسل هذا النموذج إلى رئيس اللجنة اللوائية بالعسر التعليمي، مع نسخة لمفتش المدرسة ونسخة لفرع العسر التعليمي في وزارة المعارف والثقافة.

و) للإستئناف على قرار اللجنة اللوائية يجب التوجه للجنة الإستئناف العليا

### 3.4.3 لجنة الاستئناف العليا ועדת לערעורים

أ) طلبات الاستئناف على قرار لجنة الملاءمات اللوائية وعلى قرار لجنة المعاييرين بقسم الامتحانات يجب تحويلها إلى لجنة الاستئناف العليا عن طريق المدرسة التي يتعلم فيها الطالب مع إرفاق ملفه الكامل.

ب) لجنة الاستئناف العليا تضم أصحاب الوظائف التالية:-

- رئيس الإدارة التربوية أو نائبه
- المستشار القضائي أو مندوبه
- الأخصائي النفسي الرئيسي أو مندوبه
- مندوب المفتش المهني الرئيس
- مندوب قسم الامتحانات
- مندوب الخط المفتوح
- ممثل الجمهور

ج) قرار لجنة الإستئناف هو نهائي.

عنوان للتوجه: رئيس لجنة الإستئناف العليا، الإدارة التربوية،

وزارة المعارف، الثقافة والرياضة، ص. ب 292، القدس 91911.

### 3.4.4 لجنة المعاييرين (ועדת חריגים) في قسم الامتحانات

### 3.4.2 لجنة الملاءمات اللوائية

أ) لجنة الملاءمات اللوائية هي جسم عيّن على يد رئيس الإدارة التربوية ومدير اللواء بالتنسيق مع أعضاء اللجنة اللوائية بموضوع العسر التعليمي.

ب) على لجنة الملاءمات اللوائية أن تضم أصحاب الوظائف التالية:-

- مفتش عام – مندوب مدير اللواء ( رئيس اللجنة ).
- مندوب قسم الامتحانات
- أخصائي نفسي لوائي أو مندوبه ( صاحب تأهيل وخبرة في مجال العسر التعليمي )
- مستشار كبير أو مندوبه ( صاحب تأهيل وخبرة في مجال العسر التعليمي )
- مدير مدرسة.

ج) النقاش في لجنة الملاءمات اللوائية يتم في حال وجود 3 أعضاء على الأقل: مفتش عام أو مندوب أو مدير اللواء – أخصائي نفسي لوائي أو مندوبه ومستشار كبير أو مندوبه.

د) صلاحيات لجنة الملاءمات اللوائية

- المصادقة على ملائمات من المستوى 3
- نقاش اعتراضات على قرار المجلس التربوي
- تفعيل عمليات تقييم ومراقبة.

أ) لجنة المغايرين في قسم الامتحانات تصم مندوب قسم الامتحانات، وأخصائي نفسي تربوي من قبل الأخصائي النفسي الرئيسي، ومدير او نائب مدرسة فوق ابتدائية ومعلم خبير بتشخيص الوظائف التعليمية أو مستشار تربوي.

ب) صلاحيات لجنة المغايرين في قسم الامتحانات:

- نقاش حالات خاصة والتي تخرج عن السياسات والقوانين، وأخذ القرار بشأن طرق الفحص الملائمة للمفحوصين ( يتم التحويل عن طريق المدرسة، بإرفاق تشخيصات الطالب والمستندات المناسبة ).
- المصادقة على ملاءمات لمفحوصين خارجيين.
- المصادقة على ملاءمات لمفحوصين ثانويين خريجين وقد نفذت مدة صلاحية الملاءمات التي حدّدت لهم في الماضي أو في رغبتهم الحصول أو إضافة ملاءمات جديدة.

ج) الجهة التي تصادق على ملاءمات بجميع المستويات لطلاب خارجيين هي لجنة المغايرين في قسم الامتحانات.

د) في حالات خاصة، والتي بها لا يست 16 ملاءمات وفق هذا المنشور، يمكن التوجه بطلب مفصل لجنة المغايرين في قسم الامتحانات.

### 3.5.3 جدول زمني متعدّد السنوات للتوجه للجهات التي توافق على الملاءمات

#### 3.5.1 التوجه للجان اللوائية

- لموعد الشتاء يمكن التوجه حتى 15 تشرين الثاني (15.11) من نفس السنة الدراسية.
  - لموعد الصيف يمكن التوجه حتى 15 كانون الثاني (15.1) من نفس السنة الدراسية، بما فيه الموعد الثاني.
- الطلاب الذين يتم تشخيصهم بتمويل من وزارة المعارف بإمكانهم التوجه للجنة اللوائية حتى موعد أقصاه 28 كانون الثاني (28.1).

#### 3.5.2 التوجه للجنة الاستئناف العليا

- لموعد الشتاء يمكن التوجه حتى 20 كانون الأول من نفس السنة الدراسية. (20.12)
- لموعد الصيف يمكن التوجه حتى 20 نيسان من نفس السنة الدراسية. (20.4)

#### 3.5.3 التوجه للجنة المغايرين - הצוות הרפואי في قسم الامتحانات

- لموعد الشتاء يمكن التوجه حتى 15 تشرين الثاني من نفس السنة الدراسية. (15.11)
- لموعد الصيف حتى 15 آذار من نفس السنة الدراسية. (15.3)

3.5.4 من المحبذ إرسال الطلبات والاستئنافات في موعد مبكر، حتى يتسنى للجان توزيع العمل من ناحية زمنية حتى الموعد النهائي. تاريخ وصول الطلبات للجان المختلفة يحدد وفقا للختم البريدي الموجود على المغلف. إن صادف وقوع أحد هذه التواريخ يوم سبت، فإن يوم الأحد التالي يكون اليوم الأخير للتوجه أو لتقديم استئناف للجان المختلفة بالمستويات المختلفة. مع ذلك، يرجى متابعة نشرات وزارة المعارف بخصوص الجدول الزمني الدقيق للتوجه للجان المختلفة. الطلبات التي تصل بعد الموعد المحدد تعاد لمرسليها دون فحص.

### 3.6 الاستعداد المدرسي

#### 3.6.1 المرحلة الأولى: بحث أولي

يبحث المجلس التربوي بطلبات الطالب ذي العسر التعلّمي للملاءمات في الامتحانات ويقرر بشأن الموافقة عليها حسب التشخيص. الذي يقدمه ترشد اللجنة المعلمين في كيفية العمل وفقا للملاءمات في الامتحانات الداخلية في المواضيع المستحقة وهذا بهدف فحص نجاعة الملاءمات.

#### 3.6.2 المرحلة الثانية: فحص نجاعة الملاءمات

- أ. تفحص المدرسة وتوثق عملية تطبيق الملاءمات في الامتحانات الداخلية في كل المستويات، بما فيها الملاءمات في المستوى 3، حتى توصي بها للجنة الملاءمات اللوائية.
- ب. يركز المجلس التربوي آراء المربي ومعلمي المواضيع المختلفة (حسب الحاجة)، وموقف الطالب من صعوباته ومن نجاعة الملاءمات والتشخيص لتتمكن من الوصول إلى قرار. كما وتوثق كتابيا كل اجتماعات المجلس التربوي المختار وكلّ المستندات التي في حوزته.
- ج. يجهز لكلّ طالب ملف خاص فيه كل المستندات وملخص الجلسات.

#### 3.6.3 المرحلة الثالثة: اتخاذ القرار وتوصيات

أ. يعتمد قرار المجلس التربوي بشأن الملاءمات في الامتحانات في المستويات 1-2 و/أو توصيتها للجنة الملاءمات اللوائية في المستوى 3 على التفاصيل التالية:

- تفصيل كلّ الملاءمات التي أعطيت في الامتحانات الداخلية
- آراء معلمي المواضيع المختلفة
- رأي مربي الصف
- علامات الطالب في النصف الأخير
- تقرير الطالب بشأن صعوباته ونجاعة الملاءمات

● ملخص اجتماعات المجلس التربوي.

● التشخيصات التي أجريت للطلاب منذ الصف السابع  
● موافقة الأهل

ب. بعد جلسة المجلس التربوي تُتخذ الإجراءات التالية:

- في المستويين 1 و 2: يتم إرسال قرار المجلس التربوي المَعْلَل خطياً للطلاب، لوالديه أو للمفوض من قبلهما.
- في المستوى 3: يتم إرسال توصية المجلس التربوي مع الشرح المَعْلَل إلى لجنة الملاءمات اللوائية (كما هو مفصل في ملحق رقم 2).
- تُرسل لجنة الملاءمات اللوائية قرارها المَعْلَل خطياً إلى المدرسة والتي بدورها تُبلغ الطالب والديه أو المفوض من قبلهما خطياً.

ج. يتم حفظ كلٍّ من توصية المجلس التربوي ولجنة الملاءمات اللوائية في ملف الطالب الشخصي في المدرسة حتى تاريخ انتهاء صلاحية التشخيص. يتوجب الحفاظ على سرية المستندات داخل الملف. يكون الملف بحيث تحت معاينة مندوبي وزارة المعارف للمراقبة والتقييم.

د. تبقى الملاءمات التي تُحدد من قبل المجلس التربوي و/ أو لجنة الملاءمات اللوائية سارية المفعول حتى يبلغ الطالب سن 25، بما في ذلك إعادة الامتحانات بهدف تحسين العلامة أو لإكمال امتحانات البحروت.

هـ. بإمكان الطالب أو والديه أو المفوض من قبلهما استئناف القرار. ويتم إرسال طلب الاستئناف مع ملف الطالب الكامل من قبل المدرسة. استئناف قرار المجلس التربوي يرسل إلى لجنة الملاءمات اللوائية. استئناف قرار لجنة الملاءمات اللوائية يرسل إلى لجنة الاستئناف العليا.

#### 3.6.4 المرحلة الرابعة: الاستعداد لامتحانات البحروت

أ. بعد أن وافقت المجلس التربوي و/أو لجنة الملاءمات اللوائية على الملاءمات المستحقة للطلاب في الامتحانات، يتوجب على المدرسة تحضير الطالب للملاءمات اللوائية وفقاً للملاءمات التي قررت في الإمتحانات الداخلية في المدرسة.

ب. يسلم مدير المدرسة، عن طريق مركز الامتحانات، قائمة بأسماء الطلاب الذين تمت لهم الموافقة على ملاءمات خاصة في الامتحانات وكذلك الملاءمات التي تقررت. وذلك عن طريق نموذج رقم 9539، وحسب الجدول الزمني الذي ينشر من قبل قسم الامتحانات. إذا تم التوجه للجنة الملاءمات اللوائية، يجب إرفاق قرار موافقة اللجنة مع النموذج.

ج. يتوجب على المدرسة إبلاغ الطالب أنه يتعين عليه الاهتمام بالوسائل اللازمة لتحقيق الملاءمات (مثل مسجل في حالة الإجابة عن طريق التسجيل). على المدرسة بذل الجهود لمساعدة الطالب قدر الإمكان.

#### 3.6.5 مساعدة في تمويل التشخيص

باستطاعة المدرسة التوجه لمدراء الأولوية بطلبات مساعدة في تمويل تشخيص العسر التعلّمي للطلاب من عائلات مع صعوبات اقتصادية، بترتيب مع الأهل وبموافقتهم، عن طريق استمارة لطلب تمويل تشخيص (ملحق رقم 1). في كل سنة يتم نشر تعليمات للمدارس التي تفصل الإجراءات لتقديم الطلبات.

من الممكن استعمال نفس الاستمارة لأهداف داخلية للمدرسة، انتقاء أولي للطلاب وتوجيه للتشخيص وبرنامج تربوي وغيرها.

يتم توجيه الطلاب الذين يحصلون على موافقة لتمويل التشخيص إلى مراكز للتشخيص التابعة للخدمات النفسية. أما باقي الطلاب بإمكانهم التوجه إلى المراكز نفسها أو غيرها حسب اختيارهم.

#### 3.7 ممتحنون مُعيدون (נבחני משנה) – خريجون

خريجو المدرسة الذين تم تشخيصهم وحصلوا على ملاءمات خلال سنوات الدراسة يستمرون بأخذ نفس الملاءمات حتى جيل 25.

لنيل حقوقهم ينبغي على الممتحنين المعيدين التوجه إلى قسم الامتحانات، عن طريق المدرسة الثانوية التي تعلموا فيها، والتبليغ عن الامتحانات التي ينوون التقدم إليها في الموعد المحدد والملاءمات التي تمت الموافقة عليها في الماضي. يوافق قسم الامتحانات على الملاءمات ويرسل موافقة خطية للمدرسة.

على الطلاب المعنيين بالحصول

على ملاءمات في طرق الامتحان بعد إنهاء دراستهم في المدرسة والذين لم يتم تشخيصهم خلال سنوات الدراسة كطلاب عسيري التعلّم، أو الخريجين الذين يطالبون بملاءمات جديدة التوجه للجنة المغايرين- הוועדה הריגיים في قسم الامتحانات. يتم التوجه خطياً عن طريق المدرسة التي تعلموا فيها، مع إرفاق تشخيص "مُختلن" وفقاً لطلب اللجنة وحسب مواعيد ونشرات قسم الامتحانات. التشخيص والموافقة على الملاءمات يكونان ساري المفعول حتى يبلغ الطالب جيل 25.

طالب خريج ومعيد الذي حصل على الحق لملاءمات خاصة في امتحانات البحروت وفقاً لنشرات المدير العام السابقة، تكون هذه الملاءمات سارية المفعول حتى يبلغ جيل 25، باستثناء الملاءمة "إمتحان داخلي"، والتي تم حذفها من قائمة الملاءمات. من الممكن استبدال هذه الملاءمة ب- "استمارة امتحان مُعدّلة".

#### 3.8 ممتحنون خارجيون – אקסטערניים

المُمتحنون الذين تم تشخيصهم وحصلوا على ملاءمات خلال سنوات دراستهم حسب النظام الداخلي بمערכת האינטרנית وانتقلوا لنظام الامتحانات الخارجية يحصلون على نفس الملاءمات حتى إنهاء الامتحانات الخارجية.

على الممتحن التوجه إلى المدرسة التي تعلّم فيها كي يحصل على موافقة على الملاءمات في طريقة الامتحانات. يتم تقديم الموافقة للجهة المختصة بشؤون الطلاب الخارجيين القريبة من مكان سكن الطالب عند فتح ملف للطلاب، وتبقى الموافقة سارية المفعول حتى يبلغ الطالب جيل 25. عناوين الفروع التي تعالج شؤون الطلاب الخارجيين تظهر في ملحق رقم 6.

المُمتحنون الذين لم يتم تشخيصهم في الماضي يتوجب عليهم تقديم الطلبات بواسطة الفروع الخارجية لجنة المغايرين - ועדת חריגים في قسم الامتحانات، مع إرفاق تشخيص (مُختلن) وفقا لطلب اللجنة وحسب مواعيد ونشرات قسم الامتحانات. تبقى الموافقة سارية المفعول مدة 5 سنوات أو حتى يبلغ الطالب جيل 25. مُمتحن خارجي الذي حصل على الحق للملاءمات خاصة في امتحانات البحروت وفقا لنشرات المدير العام السابقة، تكون هذه الملاءمات سارية المفعول حتى يبلغ جيل 25، باستثناء الملاءمة "امتحان داخلي"، والتي تم حذفها من قائمة الملاءمات. من الممكن استبدال هذه الملاءمة ب- "استمارة امتحان مُعدّلة".

على الطالب الذي يريد ملاءمات مُختلفة أو جديدة أن يعمل حسب التعليمات في هذه النشرة .

### 3.9 بداية العمل بحسب هذه النشرة وتعليمات للانتقال

مدة شرعية التعليمات الواردة في هذه النشرة هي كالتالي:

#### 3.8.1 الجهة التي تقر بالملاءمات

ابتداء من صيف 2004 يتم الموافقة على الملاءمات من الجهات كما تملّيها هذه النشرة.

#### 3.8.2 نوع التشخيص المطلوب

ابتداء من صيف 2004 يتوجب على الطلاب الذين يريدون ملاءمات تقديم تقارير التشخيص وفقا لهذه النشرة.

### 3.10 تقييم ومراقبة

سيجري تقييم جديد بالنسبة لحق المجلس التربوي في المدرسة في تقرير طرق الامتحانات الخاصة في الطلاب عسيري التعلّم.

#### 3.10.2 يتم برنامج التقييم والمراقبة على النحو التالي:

أ. تحديد المدارس التي فيها نسبة الطلاب المستحقة ملاءمات تتعدى 10% وكذلك المدارس التي فيها الطلاب لا تأخذ ملاءمات في طرق الامتحانات.

ب. تقييم ومراقبة المدارس بشكل عشوائي، لفحص اجراءات وكيفية التعامل مع الطلاب عسيري التعلّم.

ج. تحليل معطيات وإنتاج تقارير من الممكن مقارنتها حول طلاب عسيري التعلّم.

د. تقييم تشكيلي يهدف إلى دعم الإجراءات المدرسية وتحسينها، بما يلائم تطور المعرفة النظري والتطبيقي.

### 3.11 قائمة الملاءمات

#### 3.11.1 المستوى الأول

الملاءمات في هذا المستوى لا تغير من الجوهر المراد قياسه في الامتحان. هذه الملاءمات لا تؤثر على المُمتحَنين الذين لا يشكون من عسر تعليمي؛ بمعنى: إعطاء الملاءمات لمن لا يشكون من عسر تعليمي لا يحسن تحصيله. وبالمقابل هذه الملاءمات من شأنها أن تساعد الطالب عسير التعلم وأن تُحسّن تحصيله.

الفئة التي توافق على هذه الملاءمات هي المجلس التربوي، استنادا على تشخيص الوظائف التعليمية (אבחון דידיקטי).

نوع الملاءمة/التعديل	مظاهر العسر التي تؤكد على ضرورة إعطاء الملاءمة	الإجراءات اللازمة
1. زيادة مدة الامتحان في الامتحان الكتابي إضافة بنسبة	- بطء في القراءة والكتابة - صعوبة في التنظيم - أحيانا مشاكل في الإصغاء والتركيز	

\* إذا كان في حوزة الطالب تشخيص نفسي يتطرق إلى صعوبات الطالب التعليمية ويعلل مهنيا طلب إعطاء الملاءمات في هذا المستوى، من الممكن الاستناد عليه.

3.10.1 لقد وُكّلت الإدارة المجلس التربوي للجنة في موضوع العسر التعليمي بمراقبة وتقييم عملية أخذ القرارات وتطبيق التعليمات لطرق الإمتحانات في المدارس الثانوية. إذا تبين أن المدرسة لم تعمل بموجب هذه النشرة

		25% من وقت الامتحان
	أخطاء إملائية عديدة	2. تجاهل الأخطاء الإملائية
	صعوبة في قراءة خط اليد	3. إعادة نسخ الامتحان**
21	يقوم الطالب بكتابة الامتحان وقراءته؛ يكتب الكاتب أقوال الطالب الممتحن في دفتر منفرد، دون تغيير أو تصحيح. يتم فحص الدفترين معا في المركز لفحص الامتحانات - במרב"ד.	
	مشاكل في القراءة على خلفية معالجة بصرية غير سليمة واضطرابات في الإصغاء البصري	4. تكبير استمارة الامتحان
	تقع مسؤولية تكبير الاستمارة على المدرسة.	
	صعوبة في الاستخراج من الذاكرة والحفظ في الذاكرة	5. ورقة قوانين موسعة و/أو تنظيم مختلف لورقة القوانين العادية والموسعة
	يتم نشر ورقة القوانين الموسعة في نشرة المفتش المهني الرئيسي - מפמ"ר. يوصى بتكبير ورقة القوانين العادية للطالب.	

	مظاهر العسر التي تؤكد على ضرورة إعطاء الملاءمة	نوع الملاءمة/التعديل
	يجيب الطالب الممتحن على استمارة الامتحان بأكملها، ويكتب الممتحن أقواله بالضبط، دون تغيير أو تصحيح.	6. إملاء الإجابة: يُملئ الطالب الإجابة على مُمتحن مُحايد (مُمتحن مُتحدث باللغة العبرية/العربية أو من يستطيع القراءة والكتابة بشكل مقبول)
22	قراءه بطيئة بشكل خاص أو قراءة غير سليمة ومشوشة	7. قراءة استمارة الامتحان من قبل قارئ مُحايد، في اللغة الإنجليزية- الإستماع إلى إستمارة الإمتحان من شريط تسجيل
	يتعين على الممتحن القارئ أن يكون حاضرا في حالة حاجة الطالب لقراءة إضافية. في كل المواضيع، بما فيها الرياضيات، اللغات، الحاسوب وغيرها، يجب التشديد على القراءة فقط، دون شرح أسئلة، كلمات أو مصطلحات. للتفصيل انظر نشرات المفتشين المهنيين الرئيسيين- מפמ"רים.	
	صعوبة باستعمال القاموس، على خلفية صعوبات في الاسترجاع، الحفظ في الذاكرة والتنظيم	8. استعمال قاموس الكتروني في اللغة الإنجليزية
	يُسمح باستعمال قاموس الكتروني غير ناطق فقط.	
	صعوبات كبيرة في عملية الكتابة	9. في اللغة الإنجليزية- تسجيل إجابة الممتحن على شريط تسجيل*
	يُسجل الطالب إجاباته على شريط التسجيل مباشرة، يتم إرسال الشريط إلى المركز لفحص الامتحانات- מרב"ד.	

### 3.11.3 المستوى الثالث

الملاءمات في هذا المستوى تغير من الجوهر المراد قياسه في الامتحان وتعلق بتغييرات ظروف الإمتحان وجوهره.

الفئة التي توافق على هذه الملاءمات هي لجنة الملاءمات اللوائية\*.

	مظاهر العسر التي تؤكد على ضرورة إعطاء الملاءمة	نوع الملاءمة/التعديل
	صعوبات محددة و شديدة تمنع الطالب	10. نموذج مُعدّل - שאלון
	راجع نشرات المفتشين المهنيين الرئيسيين-	

### 3.11.2 المستوى الثاني

قد تغير الملاءمات في هذا المستوى وبشكل جزئي من الجوهر المراد قياسه في الامتحان وهي تعلق بتغييرات في ظروف الامتحان وليس في جوهرها.

الفئة التي توافق على هذه الملاءمات هي المجلس التربوي، استنادا على تشخيص الوظائف التعليمية (אבחון דיקטטי) أو تشخيص دامج (אבחון משולב).

--	--	--

\*\*حسب المنشور الذي يعرض سياسات الملاءمات (21/8/05) تم إلغاء ملاءمة إعادة نسخ الإمتحان باللغة الإنجليزية.

\* ملاءمة: تسجيل إجابات الطالب على شريط، تستبدل ملاءمة إعادة نسخ الإمتحان وإملاء الإجابة لفاحص محايد

## קו שאילות בנושא לקוויות למידה

### خط إستفسارات بموضوع العسر التعلّمي

يقوم فرع العسر التعلّمي في وزارة المعارف بتفعيل خط

فاكس للإجابة على جميع إستفساراتكم وملاحظاتكم

حول قضايا وإجراءات وقوانين ذات علاقة بموضوع

<p><b>מפמ"רים</b> لتعليمات مفصّلة بخصوص نماذج مُعدّلة في المواضيع المختلفة. لا يجوز للمدرسة إعفاء الطالب من دراسة أجزاء من برنامج التعليم. الموافقة على الملاءمة تتطلب تعليلا واضحا للصلة بين الصعوبة/العسر وبين قسم الامتحان الصعب للطالب. نموذج امتحان مُعدّل للطالب الخارجي يكون ساري المفعول ابتداء من صيف 2004.</p>	<p>الإجابة عن أقسام في الامتحان.</p>	<p><b>מותאם</b>، مُشتق من نموذج الامتحان العادي حسب تعليمات نشرات المفتشين المهنيين الرئيسيين - <b>מפמ"רים</b> (لا تتم كتابة الامتحان أو تصحيحه من قبل المدرسة)</p>
<p>مجرى الامتحان الشفهي يتم نشره من قبل المفتش المهني الرئيسي - <b>מפמ"ר</b> قرب موعد نشر تركيز المواد.</p>	<p><b>23</b> على الأقل بين التعبير الكتابي والتعبير الشفهي لصالح التعبير الشفهي؛ صعوبات شديدة في القراءة والكتابة، وتنظيم المعلومات و/أو اضطرابات شديدة في الإصغاء والتركيز تمنع الطالب من العمل بشكل مستقل و/أو الإملاء للمُمتَحِن المُحايد.</p>	<p>11. امتحان شفهي</p>
<p>يتعين على المدرسة تبليغ الطالب عن القيود في القبول لمؤسسات التعليم العالي، والعمل حسب تعليمات المفتش المهني الرئيسي - <b>מפמ"ר</b>.</p>	<p>صعوبات شديدة خاصة في مجال الفهم الكمي والحسابات - الطلاب الذين يعانون من عسر حسابي <b>דיסקלקولיה</b></p>	<p>12. استبدال امتحان الرياضيات بموضوع علمي آخر - بيولوجيا، كيمياء أو فيزياء - بمستوى 3 وحدات</p>

• استنادا على توصية المجلس التربوي، المعطاة بحسب التشخيص الدامج

## قائمة أسماء مرشدي الألوية العرب

اللواء	الأسم	الفاكس*
لواء منحي	جواد دويك	ع-02-5417718
لواء المركز	جميل غره	04-6383448
لواء الشمال	فاتن فرح سماره شباط	ب-04-9869926 ع 04-9968964
لواء حيفا	فادي صليبا	ع-046552265
لواء الجنوب	نجوى عباس	ع 08-6263045

\* عند التوجه عن طريق الفاكس يرجى كتابة أسم المرشد/ة الموجه له/ها الفاكس.

يمكن إنزال هذا المنشور من موقع الإنترنت

باللغة العبرية مع النماذج المرفقة كاملة من خلال الدخول للموقع التالي:

[http://www.education.gov.il/edun\\_doc/sd4bk4\\_3\\_25.htm](http://www.education.gov.il/edun_doc/sd4bk4_3_25.htm)